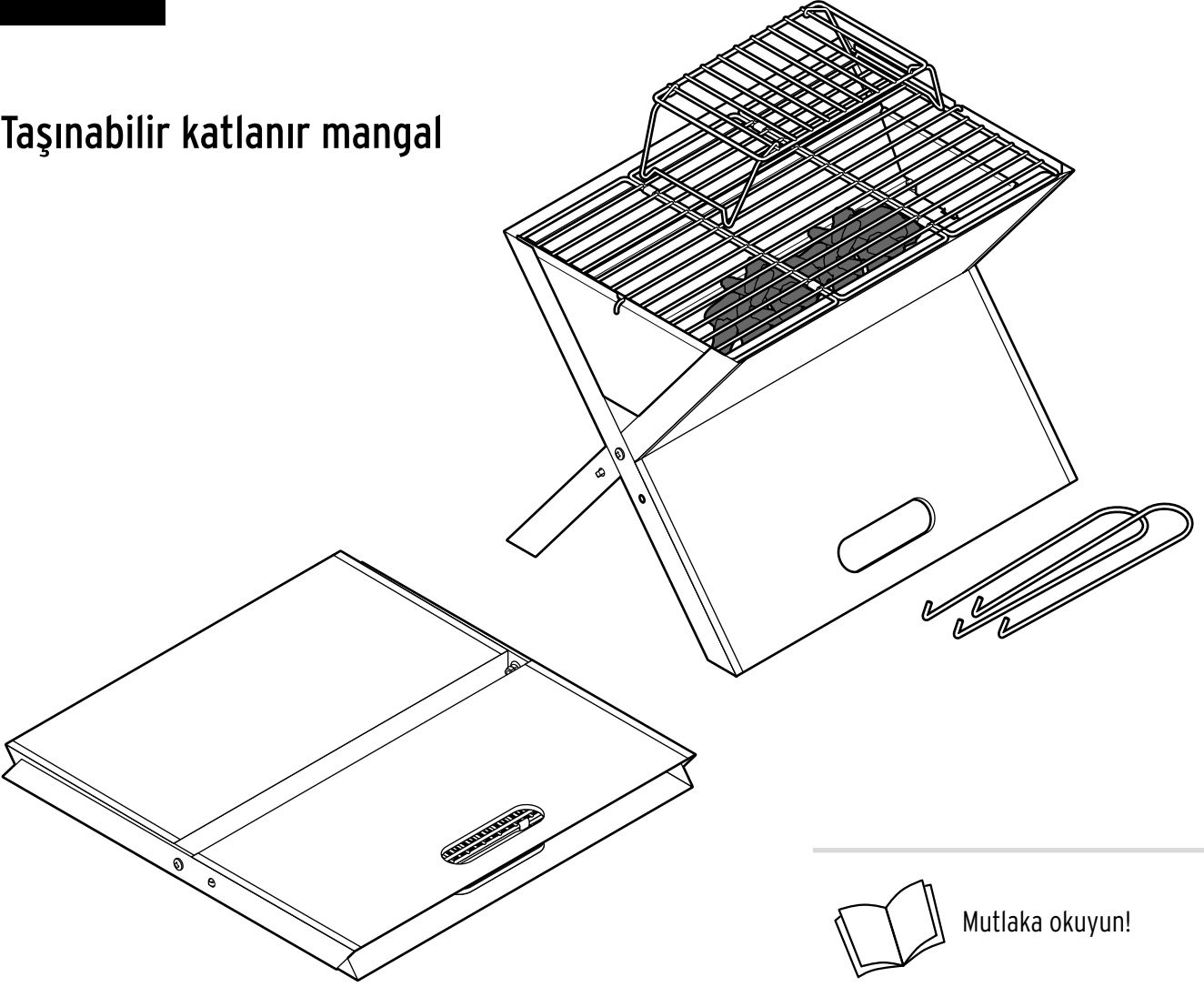


## Taşınabilir katlanır mangal



Mutlaka okuyun!

### Değerli Müşterimiz!

Odun kömürü ile yapılan ızgaralar daima enfes sonuç verir. Bu taşınabilir katlanır mangal, her yere götürülebilecek kadar küçük ve pratiktir. Tüm aksesuarlar pratik bir şekilde mangalın içinde saklanabilir. Yeni mangalınızı güzel havalarda keyifle kullanmanızı diliyoruz!

### Tchibo Ekibiniz



[www.tchibo.com.tr/kilavuzlar](http://www.tchibo.com.tr/kilavuzlar)

### Bu kılavuza dair

Bu ürün çeşitli emniyet tertibatlarına sahiptir. Yine de güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu ortaya çıkabilecek yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Kullanım kılavuzundaki işaretler:



Bu işaret sizi yaralanma tehlikelerine karşı uyarır.



Bu işaret sizi, sıcak yüzeylere karşı uyarır.

**TEHLİKE** sözcüğü, olası ciddi yaralanmalara ve hayati tehlikeye karşı uyarır.

**UYARI** sözcüğü, olası yaralanmalara ve ciddi maddi hasarlara karşı uyarır.

**DİKKAT** sözcüğü, olası hafif yaralanmalara ya da hasarlara karşı uyarır.



Ek bilgiler bu işaretle gösterilmiştir.

## Güvenlik uyarıları



### Kullanım amacı

Bu mangal, ızgara yapmaya uygun gıda maddeleri için ön görülmüştür. Ev ihtiyacı miktarlarına göre tasarlandığından ticari amaçlı kullanım için uygun değildir.

Ürün, DIN EN 1860-1 normuna uygundur.

### Çocuklar için TEHLİKE

- Bu cihazı fiziksel, sezgisel ve ruhsal yetenek veya tecrübesizlik nedeniyle güvenli kullanım sağlayamayan çocuklar ve yetişkinler kullanmamalıdır. Çocuklar, cihaz ile oyun oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Mangalı asla gözetimsiz bırakmayın.  
**DİKKAT! Çocukları ve evcil hayvanları uzak tutun!**
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Ambalajı derhal imha edin.

### Yangın/yanma TEHLİKESİ

- DİKKAT! Izgarayı yakmak veya tekrar yakmak için ispirto veya benzin kullanmayın! Sadece EN 1860-3 normuna uygun tutuşturma ürünleri kullanın!**



**DİKKAT! Bu mangal çok fazla ısınır ve kullanım sırasında hareket ettirilmemelidir!**

Temizlemeye veya taşımaya başlamadan önce mangal tamamen soğumuş olmalıdır.

- Alev alabilen malzemeleri mangaldan uzak tutun.
- Izgara yapmak için sadece piyasada bulunan mangal kömüründen kullanın.
- Mangalın kapasitesi piyasada bulunan mangal kömüründen 600 kg'dır. Aşırı doldurmayın.
- Yanık tehlikesini önlemek için mangal yaparken her zaman mangal eldiveni (tercihen uzun kollu) ve ısıya dayanıklı, uzun sapları olan mangal gereçleri kullanın. Bu nedenle soğuk tutamakları da sadece mangal eldivenleriyle tutun.
- Mangalı sadece tam ve doğru şekilde kurulduktan sonra kullanın.
- Bir yangın söndürme tüpünü hazırda bulundurun. Mangal kömürünü söndürmek için asla su kullanmayın.
- Külü ancak kömür tam olarak yandıktan ve soğuduktan sonra temizleyin.

### Tutuşma TEHLİKESİ

- Kor ateşe yanıcı sıvılar dökmeyin. Kor ateşin içine ayrıca yanıcı sıvılara batırılmış kömür parçaları da atmayın.

### Boğulma TEHLİKESİ

- Mangalı bina, çadır, römorklu karavan, karavan, tekne gibi kapalı alanlarda kullanmayın.**  
**Karbonmonoksit zehirlenmesi sonucunda ölüm tehlikesi bulunur.**

### Yaralanma/sağlık riski UYARISI

- Mangalı sadece mangalda ızgara yapmaya uygun olan gıdaları kullanın. Tuzlanmış et kullanmayın. Tuzlanmış etin ızgara yapılması kanser yapıcı maddeler oluşturur!
- Mangal üzerinde uygun olmayan tencere, tava vb. nesnelere kullanmayın.
- Izgara malzemesini tel üzerine ancak, tutuşturucu tamamen yandıktan sonra (kullandıysanız) ve kömür kor haline aldıktan sonra yerleştirin. Önceden bir kül tabakası oluşmuş olmalıdır. Izgara yapmaya başlamadan önce kömür en az 30 dakika yanmış olmalıdır. Böylece sağlıksız maddelerin ızgara malzemesine karışmasını engellersiniz.
- Kömürün daha hızlı kor haline gelmesi için bir körük kullanabilirsiniz. Doğrudan üfleme veya saç kurutma makinasının kullanılması nedeniyle, kıvılcım sıçraması sonucu yangın tehlikesi söz konusudur.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Sadece izin verilen aksesuarları kullanın.
- Renk çözücü maddeler veya tiner sağlığa zarar verdiğinden ve yiyecekler ile temas etmemesi gerektiğinden bunları temizlik için kullanmayın.

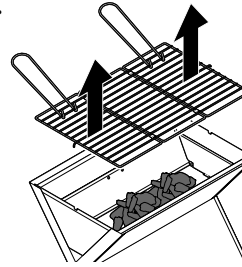
- Montaj esnasında dikkat! Bazı parçaların köşeleri keskindir. Gerekirse koruyucu eldivenler kullanın.

### Kullanım alanı

- Kapalı iç mekanlarda kullanmayın!**  
Mangalı sadece açık alanda kullanın.
- Mangalı, alev almayan, düz bir zemin üzerine yerleştirin. Izgara sırasında yağ sıçraması önlenemez, bu nedenle zemin, sıçrayan yağlara dayanıklı olmalıdır.
- Binalara, ağaçlara, çalılara ve yanıcı tüm malzemeye yeterince mesafe bırakın (min. 1 m). Ani alev alma veya sıçrayan kıvılcım nedeniyle oluşabilecek alevlere doğrudan müdahale edebilmek için mangalın yakınında daima bir kova su bulundurun. Ama mangalı su ile söndürmeyin!
- Duman veya koku oluşumundan kimsenin etkilenmeyeceği bir yer seçin.
- Mangalı kullandığınız sürece veya tam olarak soğumadan, asla yerinden oynatmayın.
- Odun kömürünü, rüzgardan korunan bir yerde ateşleyin.

### Öneriler

- Izgara malzemesini pişirmeye başlamadan önce mangal kömürü kor haline gelmiş olmalıdır.



Kor tabakası yoğunluğu eşit miktarda olmalıdır. Kor haline gelmesi için belli bir süre geçmesi gerektiğinden zamanında odun kömürü ilavesi yapın. Kömür ve ızgara malzemesini asla aynı anda ilave etmeyin! Sıcak ızgara telini kaldırmak için daima koruyucu ızgara eldivenleri ve soğuk tutamakları kullanın.

- Alev almasını önleyin.
- Kor üzerine yağ damlamasını engelleyin.
- Izgara edilmiş etleri mümkünse derhal yiyin, çünkü etler durduğu sürede kurur ve sertleşir.
- Izgara malzemesine, ancak ızgara edildikten sonra baharat ekleyin.
- Aşağıdaki yardımcı araçları hazır bulundurun:  
Mangal eldiveni!  
Izgara malzemesini yerleştirmek ve çevirmek için bir ızgara maşası.  
Izgara malzemesinin hazırlanması için bir kesme tahtası (mümkünse oluklu).  
Izgara malzemesine sos veya yağ sürmek için silikonlu veya doğal kılları olan bir fırça.  
Hassas ızgara malzemesini veya sebze için alüminyum folyo.  
Gıysilerinin korunması için bir önlük.
- Mangala işiniz bittiyse kalan kömürlerin ve külün tamamen soğumasını bekleyin. Soğuduktan sonra külleri süpürüp atın (son sayfadaki „Temizleme“ bölümüne bakın).

## Kullanım

### Hazırlık



- Mangalı ilk kullanımda iyice ısıtın ve mangal kömürünün en az 30 dakika yanmasını sağlayın. Bu esnasında mangalın üzerine gıda koymayın.
- İlk ısınma esnasında çok hafif bir yanık kokusu oluşabilir, ancak bu koku herhangi bir zarar vermez ve kısa zaman sonra kaybolur.



#### Çocuklar için TEHLİKE

- Mangalı asla gözetimsiz bırakmayın. Çocukları ve evcil hayvanları mangaldan uzak tutun.



#### TEHLİKE Yangın/Yanma

- DİKKAT: Yakmak veya tutuşturmak için ispirto, benzin veya benzer sıvılar kullanılmamalıdır! Sadece 1860-3 normuna uygun tutuşturma ürünleri kullanın.
- Yanabilen malzemeyi mangaldan uzak tutun.
- Mangal yapmak için koruyucu eldiven ve gerekirse maşa kullanın.
- Mangalı güvenli şekilde durabileceği ve devrilmeyeceği şekilde sağlam, düz bir zemine koyun. Sadece tamamen soğuduğunda bir yerden bir yere taşıyın.

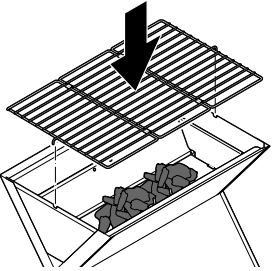
1. Izgara telini ilk kullanımdan önce sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanı ile temizleyin. Ardından tamamen kurulaşın.
2. Mangalın parçalarını bu kılavuzda tarif edildiği gibi birleştirin.
3. Mangal kömürünü kömür haznesine yığarak yerleştirin.
4. Tutuşturucuyu mangal kömürü altına itin ve tutuşturun.



Gerekirse ambalaj üzerinde yer alan talimatlara uygun, tutuşturucu bir malzeme kullanın. Tutuşturucunun sebep olabileceği kurum oluşumunu önlemek amacıyla ızgara telini, tutuşturucu tamamen yandıktan sonra yerleştirin.

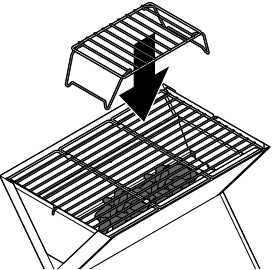
5. Yakl. 30 dakika sonra kömür üzerinde beyaz kül oluşmalıdır. Bu size en uygun kor halinin olduğunu gösterir.

### Izgara yapma



1. Izgara telini koyun.
2. Izgaralık malzemelerinizi ızgara telinin üzerine koyun.

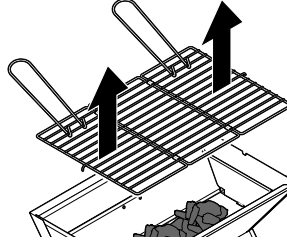
### Hassas malzeme / sıcak tutma



Çabuk yanan hassas malzemeyi - örn. ekmeğe - sıcak tutma telinde ısıtabilirsiniz. Adından da anlaşılacağı gibi tel ayrıca, önceden pişirilmiş yiyeceklerin sıcak tutulmasını da sağlar.

### Mangal kömürü ilave etme

1. Arada mangal kömürünü ilave etmek için ızgaranın üzerinde pişen malzemeleri alın.



2. Sıcak ızgara kafesini kaldırmak için, her iki „soğuk tutamaç“ kullanın ve mutlaka ızgara eldiveni takın.

3. Kül mümkün oldukça az havada uçuşsun diye kömürü dikkatli bir şekilde kömür haznesine doldurun. Tekrar ızgara malzemesi üzerine koymadan bırakın yeniden doldurduğunuz kömür kor haline gelsin.

Sadece ızgara kafesi üzerinde pişirilecek malzeme olmadığı zaman mangal kömürü takviyesi yapın, çünkü mangal kömürünün dağıtılması ve yeniden doldurulması esnasında duman, toz ve kül etrafa saçılır ve soluma tehlikesi yaratır veya pişirilecek malzemeye nüfuz eder.

### Mangal sonrası



#### Yanma TEHLİKESİ

- Yanmaları önlemek amacıyla mangal sıcak olduğu sürece mutlaka mangal eldiveni kullanın.

1. Mangal kömürü tamamen sönene ve soğuyana kadar bekleyin.
2. Soğuduktan sonra külleri süpürüp atın (son sayfadaki „Temizleme“ bölümüne bakın).

### Temizleme



#### TEHLİKE Yangın/Yanma

- Temizlemeye başlamadan önce mangal tamamen soğumuş olmalıdır.
- **TEHLİKE** Sağlık açısından zararlar
- Renk çözücü maddeler veya tiner sağlığa zarar verdiğinden ve yiyeceklerle temas etmemesi gerektiğinden bunları temizlik için kullanmayın.

#### DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Mangalı soğutmak için soğuk su kullanmayın.

► Kor halindeki odun kömürlerini daima mangalın içinde tamamen yanıp tükenmesini ve soğumasını bekleyin, asla toprak, çimen vb. alan üzerine dökmeyin.

Külü, kül haznesi tamamen soğuduktan sonra süpürün. Mangalı çizmemek için bir plastik el fırçası kullanın. **Soğumuş** külleri ev çöpüne veya organik gübre üzerine dökün.

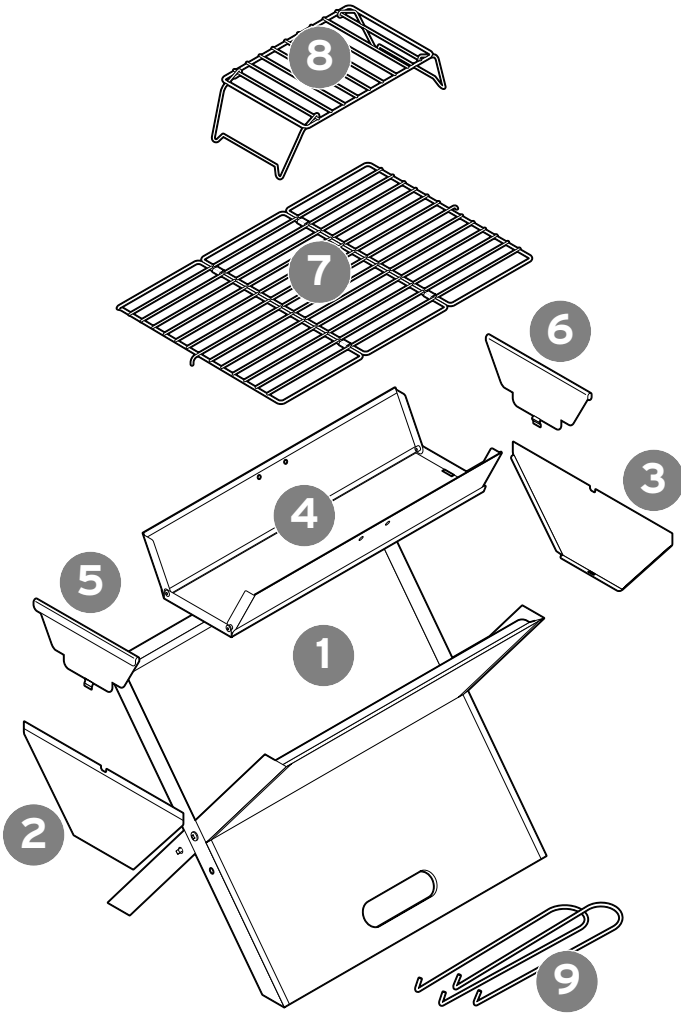
**DİKKAT:** Kül içerisinde kor olmamalıdır.

1. Izgara telini ve kömür haznesini iskeleden çıkarın.
2. Izgara telini bir mutfak süngeri veya bezi ile deterjan ve sıcak suyla temizleyin. Aşırı kirlenmelerde ovalama teli de kullanabilirsiniz. Tüm diğer parçaları hafif yumuşak sünger ve sabunlu su ile temizleyin. Aşındırıcı temizlik malzemesi kullanmayın.
3. Mangalı kullanmadan önce tüm parçaları iyice kurutun.
4. Mangalı kuru, korunaklı bir yerde saklayın.



Katlanır mangalı aşırı doldurmayın. Mangalın içinde sadece aksesuarları taşıyın. Mangal, mangal kömürü, mangal malzemesi vb. nakliyesi için tasarlanmamıştır.

## Parça listesi



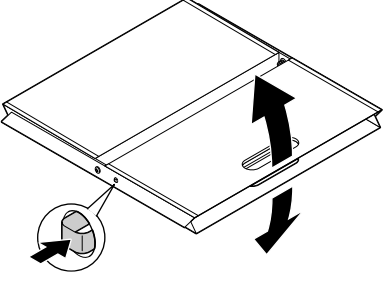
1	Ayak
2	Ayak - desteği
3	Ayak - desteği
4	Kömür haznesi
5	Kömür haznesi - desteği
6	Kömür haznesi - desteği
7	Izgara teli
8	Sıcak tutma ızgarası
9	2 adet „soğuk tutamak“

Ürün numarası: 359 436

Tchibo için özel olarak üretilmiştir: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.com.tr

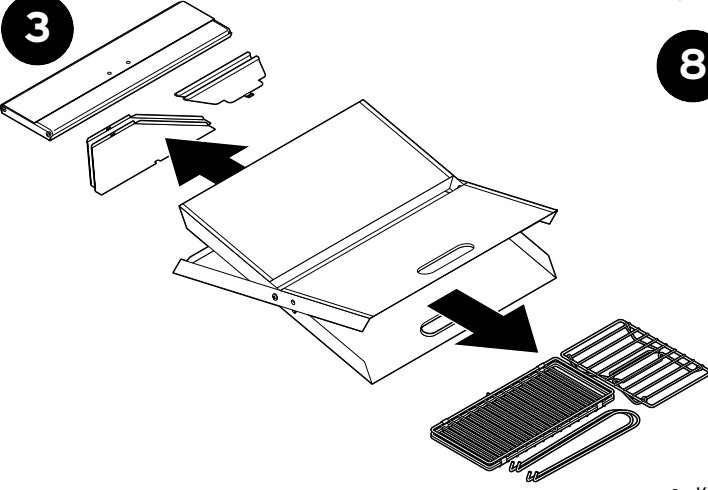
## Kurulum

1/2



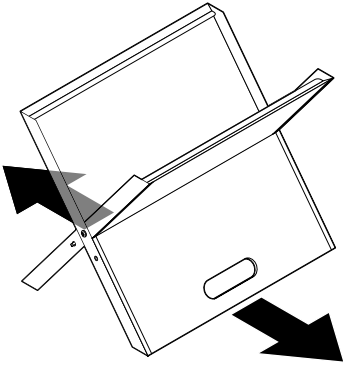
1. Mangalı açarken yatay olarak yere koyun, aksi halde içindeki parçalar düşebilir.
2. Kilit düğmesine basın ve mangalı dikkatlice açın.

3



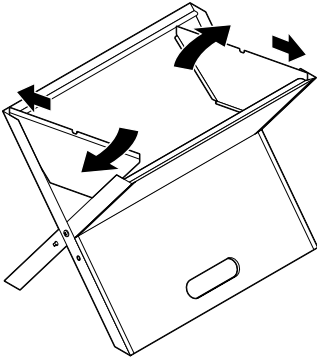
3. Parçaları dışarı çıkarın.

4



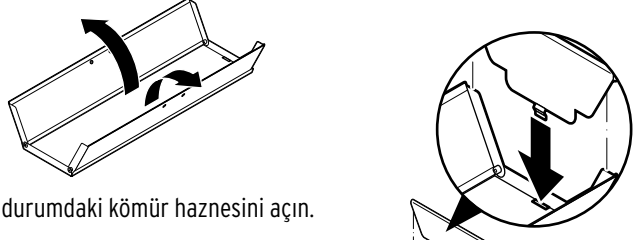
4. Mangal ayağını, **tutamak açıklıkları aşağı bakacak** şekilde düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine kurun.

5



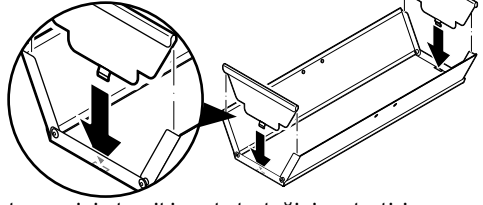
5. Mangalın her iki ayak desteğini yerleştirin.

6



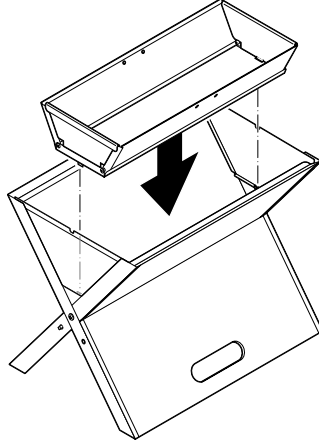
6. Katlı durumdaki kömür haznesini açın.

7



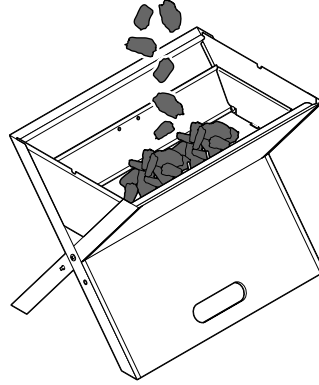
7. Kömür haznesinin her iki ayak desteğini yerleştirin.

8



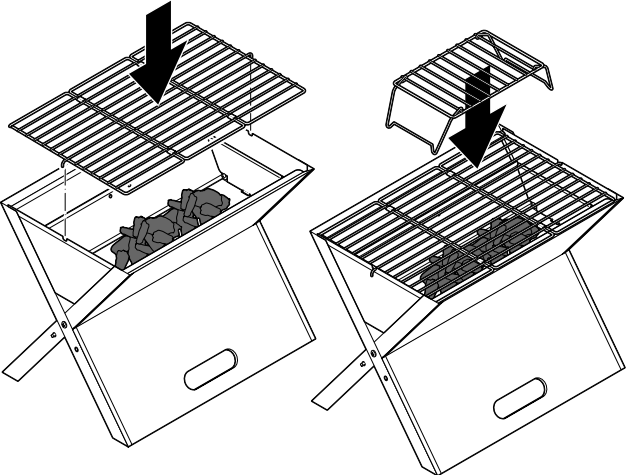
8. Kömür haznesini mangalın içine yerleştirin ...

9

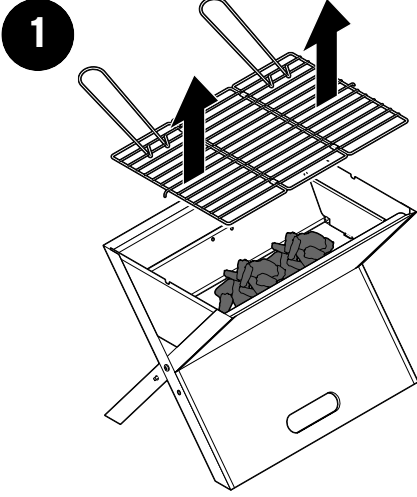


9. ... ve haznenin içine kömür doldurun.

10



10. Izgara demirini ve gerektiğinde sıcak tutma telini yerleştirin.

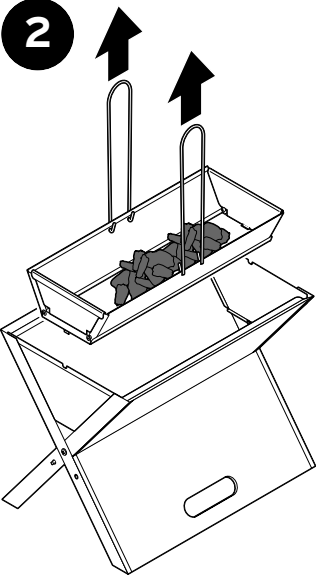


1. Izgara teli sıcak olduğu sürece ızgara telini kaldırmak için mutlaka soğuk tutamaları kullanın. Tutamaların her birini telin dış kısımlarına takın.



**UYARI** - Yanma ve yangın tehlikesi

- Külleri dökmeden önce iyice sönmelerini ve soğumasını bekleyin.

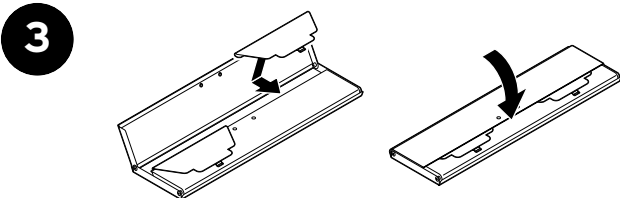


2. Kömür haznesi sıcak olduğu sürece kömür haznesini kaldırmak için mutlaka soğuk tutamaları kullanın. Tutamaların her birini dıştaki deliklere takın.



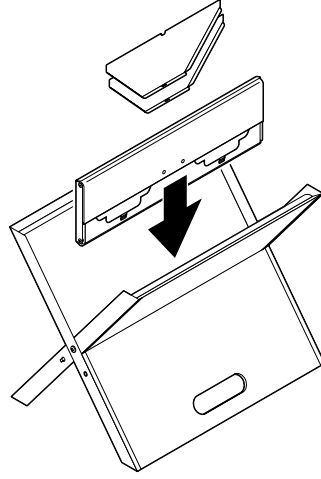
**UYARI** - Yanma tehlikesi

- Mangalı sökmeden önce iyice soğumasını bekleyin.



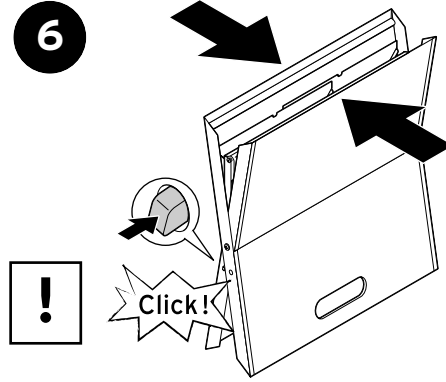
3. Kömür haznesinin desteklerini söküp ve katladığınız kömür haznesinin içine yerleştirin.

4/5



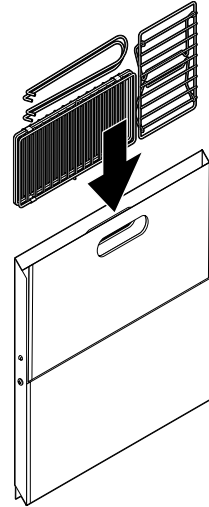
4. Mangalın her iki ayak desteğini söküp.  
5. Kömür haznesini ve her iki desteği, ayağın yan duvarlarına yerleştirin.

6



6. Kilit düğmesine basın ve mangal ayağını kapatın. Taşıma sırasında parçaların düşmemesi için kilit düğmesi yerine oturmalıdır.

7



7. Mangalı diğer tarafa çevirip ızgara tellerini ve soğuk tutamaları yukarıdan ayağın içine yerleştirin.